

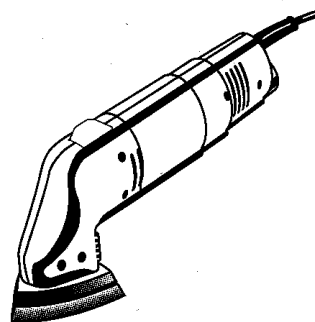
- Ⓟ **Manual de operação**
Rectificadora triangular
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
Lijadora triangular
- ⒼⓇ **Οδηγίες χρήσης**
Τρίγωνος λειαντικός τροχός

Einhell[®]
bavaria

2

CE

Art.-Nr. : 44.642.02



BDS 180


P

Leia o manual de operação com atenção e observe especialmente as instruções de segurança. Conserve o manual de operação junto com a rectificadora triangular.

INSTRUÇÕES DESEGURANÇA

Atenção! Ao utilizar ferramentas eléctricas há que observar determinadas medidas básicas de segurança, à fim de se evitar o risco de incêndio, choques eléctricos e acidentes pessoais.

Leia estas instruções na íntegra, antes de utilizar o aparelho, conservando-as depois em seu poder.

1. **Mantenha o local de trabalho arrumado**
– A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidente.
2. **Tenha em consideração o ambiente que o rodeia**
– Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize ferramentas eléctricas junto de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Evite um choque eléctrico**
– Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
4. **Mantenha as crianças afastadas!**
– Não deixe que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico. Não permita que permaneçam no seu local de trabalho.
5. **Guarde as ferramentas em local seguro**
– As ferramentas que não estão à ser utilizadas devem ser guardadas em local seco e fechado, ao qual as crianças não tenham acesso.
6. **Não sobrecarregue a ferramenta**
– Conseguirá trabalhar melhor e com mais segurança se observar os limites indicados.
7. **Utilize a ferramenta apropriada**
– Não use ferramentas demasiado fracas para trabalhos pesados. Não empregue ferramentas em trabalhos e para fins à que não se destinam; não se sirva, por exemplo, de uma serra circular manual para cortar arvores ou troncos.
8. **Escolha vestuário apropriado para o trabalho**
– Não use vestuário largo ou jóias, pois podem prender-se nalguma peça móvel. Nos trabalhos de exterior aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido coloque uma rede na cabeça.
9. **Utilize óculos de protecção**
– Coloque também uma máscara durante os trabalhos que ocasionam a formação de pó.
10. **Não force o cabo eléctrico**
– Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não o puxe para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo de calor e evite o seu contacto com óleo e objectos cortantes.
11. **Mantenha fixe à peça a trabalhar**
– Utilize dispositivos de fixação ou um torno, a fim de fixar a peça à trabalhar. Torna-se mais seguro do que a fixação manual e permite manejar a máquina com ambas as mãos.
12. **Controle a sua posição**
– Evite posições fora do normal. Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
13. **Efectue uma manutenção cuidada das suas ferramentas**
– Tenha as ferramentas sempre afiadas e limpas, para que possa trabalhar bem e em segurança. Cumpra as instruções de conservação e manutenção, bem como as indicações acerca da substituição de ferramentas. Controle regularmente o estado da ficha e do cabo eléctrico, mandando-os substituir por um técnico especializado, em caso de se encontrarem danificados. Mantenha os manipulados secos e isentos de óleo e gordura.
14. **Não mantenha o aparelho ligado à rede eléctrica**
– Quando não estiver a uso, antes da conservação e ao trocar de acessórios, como por exemplo a folha da serra a broca, etc.
15. **Retire as chaves de ajustamento**
– Antes de fazer a ligação, verifique se as chaves e ferramentas de ajustamento foram previamente retiradas.
16. **Evite ligações despropositadas**
– Não transporte ferramentas ligadas à corrente com o dedo colocado no interruptor de comando. Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se de que o interruptor de comando se encontra desligado.
17. **Cabo des extensão no exterior**
– No exterior utilize apenas um cabo de extensão próprio para esse fim.
18. **Mantenha-se sempre atento**
– Verifique o que vai fazendo. Proceda com precaução. Não utilize a ferramenta, desde que sinta que não se consegue concentrar.
19. **Verifique se o aparelho apresenta danos**
– Antes de continuar à utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção e peças que apresentam pequenas danificações estão operacionais. Veja se as peças móveis funcionam devidamente, sem encravarem ou se existem peças danificadas. Todas as peças têm que ser correctamente montadas, permitindo e garantindo um perfeito funcionamento do aparelho. Todas as peças e dispositivos de protecção que se encontrem danificados devem ser convenientemente reparados ou substituídos pelo competente serviço de assistência. Também os interruptores de comando devem ser substituídos pelo competente serviço de assistência. Não utilize as ferramentas caso o interruptor de comando não trabalhe.
20.  **Atenção**
– Para sua própria segurança, nunca utilize acessórios ou aparelhos adicionais que não se encontrem indicados nas instruções de serviço, ou não sejam recomendados pelo fabricante da ferramenta. A utilização de outros acessórios, para além dos indicados nas instruções de serviço, ou no catálogo, podera ser motivo de acidentes pessoais.
21. **Repare a sua ferramenta num concessionário autorizado**
–As ferramentas eléctricas são fabricadas de acordo com importantes normas de segurança. As reparações das ferramentas eléctricas só podem ser feitas em centros de assistência autorizados pela marca pois de forma contrária o utilizador incorrerá em riscos de utilização adicionais.
22. **Ligue o aspirador de pó**
– Se houver dispositivos para a conexão de um aspirador de pó, certifique-se de que estes sejam ligados e utilizados.

23. Antes de fazer qualquer trabalho na máquina (limpeza, troca da lixa, etc.), tire a ficha da tomada.
24. Nunca tire a ficha da tomada, puxando o cabo de ligação à rede.
25. Para proteger a sua saúde, use uma máscara contra o pó e óculos de segurança ao trabalhar com a máquina.
26. O posto de trabalho deve estar limpo e bem iluminado.
27. Fixe bem a peça a lixar, de modo seguro, para que ela fique firme.
28. No seu próprio interesse, mantenha a sua máquina sempre limpa e controle depois do trabalho se ela apresenta danos.
29. Antes de introduzir a ficha na tomada, verifique se o interruptor está desligado.
30. Verifique se está numa posição firme, principalmente em escadas e sobre andaimes.
31. Só é permitido usar a máquina para lixar a seco.
32. Dirija o cabo eléctrico sempre para trás, ao afastá-lo da máquina.
33. O ruído contínuo causa lesões do aparelho auditivo. Use um protector dos ouvidos.
34. O nível de ruído no posto de trabalho pode ser superior a 85 dB(A). Nesse caso, é necessário que o usuário tome medidas para proteger os seus ouvidos. O ruído desta máquina eléctrica é medido conforme IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
35. Não é permitido lixar materiais que contêm amianto.
36. Cada vez, antes de usar, controle a máquina, o cabo eléctrico e a ficha. Faça reparar danos somente por um especialista.



Dados técnicos

Tensão:	230 volts - 50 Hz
Potência:	180 watts
Diâm. do circuito oscilante	1,0 mm
Número de oscilações	6.500 r.p.m.
Nível de ruído:	88 dB(A)
Nível de ruído LWA:	98,6 dB(A)
Classe de protecção:	II
Vibrações a_{hp} :	8 m/s ²
Peso da máquina:	1,2 kg
Tamanho da lixa:	90 x 90 x 90 mm

Colocação em funcionamento

Coloque a lixa sobre o disco porta-lixar. Observe que os furos na lixa devem coincidir com os furos para a aspiração de pó. Fixe a lixa e aperte-a bem (com a mão).

Observe a tensão da rede: a tensão da corrente eléctrica deve ser igual à indicada na placa de características da máquina.

LIGAR-DESLIGAR

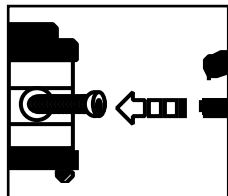
Para ligar a máquina, é suficiente comutar o interruptor, no lado inferior da máquina, de 0 para 1.

Troca da lixa:

O disco porta-lixar tem um sistema de fecho tipo bardana. Este permite fixar a lixa nova rapidamente, sem dispositivo de sujeição.

Antes de colocar a lixa nova, dê algumas batidelas no fecho tipo bardana do disco porta-lixar e limpe-o com uma escova ou eventualmente com ar comprimido.

Aspiração de pó



A aspiração de pó evita a formação de muita sujidade, um teor elevado de pó no ar e facilita a eliminação de resíduos.

Manutenção e conservação

- A máquina não requer manutenção.
- Mantenha sempre limpas e desimpedidas as fendas de ventilação.
- Mantenha limpos os furos de aspiração na placa oscilante.
- Se, apesar de processos de fabrico e controlo executados com cuidado, a máquina apresentar um defeito, ela deve ser reparada por um especialista.

Observações sobre o trabalho

A máquina é especialmente eficiente para lixar cantos e lugares de acesso difícil. Podem-se rectificar perfis e gargantas, aplicando somente a ponta ou um lado do disco porta-lixar. Conforme o material a rectificar e a remoção desejada, estão disponíveis lixas diferentes. O rendimento da remoção de material depende principalmente da escolha da lixa e do modo como se aperta o disco porta-lixar sobre a peça.

Protecção do ambiente

Evite a produção de resíduos: isso é melhor que eliminar o lixo. Elimine as embalagens, os acessórios usados, as peças ou máquinas defeituosas sem poluir o ambiente, isto é, por meio da separação do lixo e reciclagem. Pergunte na Administração Municipal competente.

Pedidos de peças sobressalentes

Ao encomendar peças sobressalentes, queira fazer as seguintes indicações:

1. Tipo da máquina
2. Número de artigo da máquina
3. Número de identificação da máquina
4. Número da peça sobressalente requerida

E

Rogamos se sirvan a leer con atención este manual de instrucciones y observen en todo momento las especificaciones de seguridad. Este manual de instrucciones deberá guardarse junto con la lijadora triangular.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Cuando utilice herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas fundamentales de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones de incendio.

Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar la herramienta.

1. **Mantenga el orden en su área de trabajo.**
 - El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidente.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.**
 - No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. **Protéjase contra las descargas eléctricas.**
 - Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
4. **¡Mantenga los niños alejados!**
 - No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.
5. **Guarde sus herramientas en un lugar seguro.**
 - Las herramientas no utilizadas deben estar guardadas en lugar serco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
6. **No sobrecargue la máquina.**
 - Trabajara mejor y mas seguro dentro del margen de potencia indicado.
7. **Utilice la herramienta adecuada.**
 - No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para trabajos para los que no han sido concebidas, p. ej. no utilice una sierra circular manual para cortar o podar un árbol.
8. **Vista ropa de trabajo apropiada.**
 - No lleve vestidos anchos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimiento. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antiscizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
9. **Lleve gafas de protección**
 - Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.
10. **Cuide el cable de alimentación.**
 - No lleve la máquina por el cable ni tire de él para desconectarla de la base en enchufe. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.
11. **Asegure bien la pieza de trabajo.**
 - Emplee un dispositivo de fijación o una mordaza para mantener firme la pieza de trabajo. Ello es más seguro que usando su mano y le permite tener ambas manos libres para manejar la herramienta.
12. **No alargue demasiado su radio de acción.**
 - Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
13. **Mantenga sus herramientas cuidadosamente.**
 - Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro. Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del

utiliaje. Verifique regularmente el estado de la clavija y del cable de alimentación y en caso de estar dañados, hágalos cambiar por una estación de servicio autorizada. Verifique el cable de extensión periódicamente y cámbielo si está dañado. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

14. **Desenchufe la clavija de la base de enchufe.**
 - En caso de no utilización, antes de proceder al mantenimiento y cuando cambie accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas.
15. **Retire las llaves de maniobra.**
 - Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.
16. **Evite un arranque involuntario.**
 - No lleve la máquina teniendo el dedo sobre el interruptor en tanto que esté enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de paro antes de enchufar la máquina a la red.
17. **Cable de prolongación para el exterior.**
 - En el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados y marcados en consecuencia para ello.
18. **Esté siempre alerta.**
 - Observe su trabajo. Use el sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado.
19. **Controle si su herramienta esta dañada.**
 - Antes de usar nuevamente la herramienta, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad o las piezas ligeramente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas en movimiento es correcto, si no se gripan, o si otras piezas son dañadas. Todos los componentes deben estar montados correctamente y reunir las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, deben ser reparadas o sustituidas de forma apropiada por un taller del servicio postventa, a menos que no de indique otra cosa en el manual de instrucciones. Todo interruptor de mando defectuoso debe ser reemplazado por un taller del servicio postventa. No utilice ninguna máquina cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar el circuito correctamente.
20.  **¡Atención!**
 - El uso accesorios y acoplamientos distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la maquina, puede significarle un riesgo de lesiones personales. Para amoladoras: Conserve la protección del disco en su lugar. Use siempre gafas de protección. Use sólo discos con «Velocidad de seguridad» por lo menos tan alta como las «RPM en vacío» marcadas sobre la placa de características. Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado. Para martillos: Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.
21. **Haga reparar su herramienta por un especialista.**
 - Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con las reglas de seguridad en vigor. Toda reparación debe ser hecha por un especialista y únicamente con piezas de origen, si no, puede acarrear graves riesgos para la seguridad del usuario.
22. **Proceda a conectar el equipo de captación de polvo**
 - Si existen dispositivos que permitan la conexión de una captación de polvo compruebe que esté conectada y sea asimismo utilizada.

23. Antes de manipular el aparato (limpieza, cambio de papel de lija, etc.) es imprescindible desconectarlo de la red.
24. No desenchufe tirando del cable.
25. Por motivos de salud, durante el trabajo se recomienda utilizar siempre una mascarilla y unas gafas contra el polvo.
26. El lugar de trabajo se mantendrá limpio y bien iluminado.
27. Antes de empezar, sujete la pieza a lijar de forma correcta para impedir que se escape.
28. Por su propio interés, el aparato deberá mantenerse siempre limpio y es preciso controlar que no se haya dañado después de haberlo utilizado.
29. Antes de enchufar el aparato compruébese que el interruptor esté en posición de desconexión.
30. Trabaje siempre bien afianzado, sobre todo al utilizar escaleras de mano o andamios.
31. El aparato se usará únicamente para el lijado en seco.
32. El cable de conexión se conducirá siempre por detrás del aparato.
33. Un nivel de ruido elevado causa daños en el oído. Utilice protectores.
34. La potencia sónica en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB(A). En este caso se requieren medidas de protección contra el ruido y de protección auditiva para el operario. La emisión sónica de este aparato eléctrico ha sido medida según IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
35. Está prohibido trabajar con materiales de amianto.
36. Antes de empezar a trabajar se comprobará el aparato, el cable y el enchufe. Cualquier daño observado deberá ser reparado por un especialista.



Características técnicas:

Tensión de la red:	230 V ~ 50 Hz
Consumo:	180 Watos
Ø del círculo de oscilación	1,0 mm
Oscilaciones por minuto:	6.500
Nivel de presión acústica LPA:	88 dB(A)
Nivel de potencia sónica LWA:	98,6 dB (A)
Categoría de protección:	II
Vibración a _h :	8 m/s ²
Peso del aparato:	1,2 kg
Tamaño del papel de lija:	90 x 90 x 90 mm

Puesta en servicio

Coloque el papel de lija sobre el disco. Téngase en cuenta que coincidan las perforaciones para la aspiración del polvo. El papel de lija se fijará (manualmente) aplicando la presión necesaria.

Control de la tensión de red: la tensión de la fuente de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa del aparato.

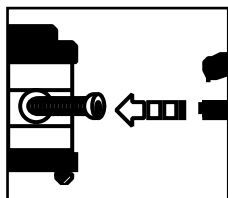
CONECTAR Y DESCONECTAR

Para conectar el aparato se presionará el interruptor en la parte inferior del aparato, parando de 0 a 1.

Como cambiar el papel de lija:

El papel de lija está dotado de un cierre especial autoadherente que permite efectuar el cambio sin usar un dispositivo de sujeción. Antes de colocar un nuevo papel se recomienda sacudir ligeramente el cierre autoadhesivo y limpiarlo con un cepillo o con aire comprimido.

Aspiracion de polvo



El sistema de aspiración de polvo elimina acumulaciones de suciedad en el aparato, evita la emisión de polvo en el aire que se respira y facilita al mismo tiempo la eliminación de desechos.

Tareas de mantenimiento:

- El aparato no requiere mantenimiento.
- Las ranuras de ventilación deberán estar siempre limpias y libres de toda obturación.
- También los agujeros de aspiración en la placa base deberán estar siempre limpios.
- Si, a pesar de los severos controles de fabricación, el aparato tuviera algún defecto, su reparación correrá siempre a cargo de un especialista.

Instrucciones de trabajo

El aparato demuestra ser especialmente eficaz al lijar rincones o esquinas de difícil acceso. Para lijar perfiles o concavidades se puede trabajar también con la punta o con el canto del papel de lija. Se utilizarán diferentes groesos de papel según el material a lijar y el efecto de superficie que se desee obtener. El efecto de lijado depende primordialmente de la elección del papel de lija y de la presión ejercida durante el trabajo.

Protección del medio ambiente

Evite la creación de residuos, que luego tendrían que ser eliminados.

Se recomienda eliminar el embalaje, accesorios o piezas defectuosas, así como el propio aparato, con el mayor grado de protección ambiental posible, es decir, practicando la separación de desechos correctamente, facilitando así el reciclado.

Pregunte a su municipio las instrucciones vigentes.

Pedido de piezas de recambio

En caso de que se requieran piezas de recambio se indicarán los datos siguientes:

1. Tipo del aparato
2. No. de artículo del aparato
3. No. de identidad del aparato
4. No. de la pieza de recambio requerida.

GR

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και προσέξτε ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας. Τις οδηγίες χρήσης να τις φυλάτε μαζί με τον τρίγωνο λειαντικό τροχό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Κατά τη χρησιμοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να λαμβάνονται τα κάτωθι μέτρα ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά.

Διαβάστε και προσέξτε αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

- 1. Τηρείτε τάξη στον χώρο εργασίας σας**
– Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας προκαλεί τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- 2. Λαμβάνετε υπόψη τυχόν επιδράσεις του περιβάλλοντος**
– Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρούς χώρους. Φροντίστε να υπάρχει καλός φωτισμός. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- 3. Προφυλαχθείτε από ηλεκτροπληξία**
– Αποφεύγετε επαφή με αντικείμενα που έχουν γειώθει, π.χ. σωλήνες, θερμικά σώματα, κουζίνες, ψυγεία.
- 4. Κρατάτε μακριά τα παιδιά!**
– Μην αφήνετε άλλα άτομα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το χώρο εργασίας σας.
- 5. Φυλάσσετε τα εργαλεία σας σε ασφαλή χώρο**
– Εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό, κλειστό χώρο, έτσι ώστε να είναι απρόσιτα στα παιδιά.
- 6. Μην υπερφορτώνετε τα εργαλεία σας.**
– Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα αν δεν υπερβαίνετε τα όρια ισχύος που αναφέρει η μηχανή.
- 7. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία**
– Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία ή εξαρτήματα μικρής ισχύος για βαριές εργασίες. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία σε εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζονται. Για παράδειγμα μην χρησιμοποιείτε δισκοπρίνο χειρός για να κόψετε κορμούς ή κλαριά δένδρων.
- 8. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας**
– Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Μπορούν να παγιδευτούν σε κινητά μέρη των εργαλείων. Στις υπαίθριες εργασίες συνιστούμε τη χρήση λαστιχένιων γαντιών και παπουτσιών που δεν γλιστράνε. Αν έχετε μακριά μαλλιά καλύψτε τα με φιλέ.
- 9. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**
– Για εργασίες που δημιουργούν σκόνη χρησιμοποιείτε κατάλληλη μάσκα.
- 10. Προστατεύετε το καλώδιο**
– Μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολική ζέση, λάδια και από κοφτερές γωνίες.
- 11. Ασφαλίστε τα προς κατεργασία αντικείμενα**
– Χρησιμοποιείτε κατάλληλους συσφιγκτήρες ή μέγγενη για να μένει σταθερό το προς κατεργασία αντικείμενο. Αυτός ο τρόπος είναι πιο ασφαλής και σας δίνει τη δυνατότητα να χειρίζεστε τη μηχανή και με τα δύο χέρια.

- 12. Να στέκεσθε πάντα σταθερά**
– Αποφεύγετε επικίνδυνες στάσεις. Φροντίζετε να πατάτε πάντα γερά και να τηρείτε την ισορροπία σας.
- 13. Περιποιήστε τα εργαλεία σας με φροντίδα**
– Τηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και σίγουρα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης και αλλαγής εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά το φις και το καλώδιο και σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το από έναν ειδικό. Ελέγχετε τακτικά την μπαλαντέζα και αντικαταστήστε την σε περίπτωση βλάβης. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και γράσα.
- 14. Βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα**
– Σε περίπτωση μη χρήσης του εργαλείου, πριν από εργασίες συντήρησης και κατά την αλλαγή των εξαρτημάτων οποιουδήποτε τύπου, π.χ. τρυπανιών, πριονιών κ.α.
- 15. Μην αφήνετε κλειδιά πάνω στο εργαλείο**
– Πριν την έναρξη λειτουργίας της μηχανής βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά και τα άλλα εργαλεία εφαρμογής εξαρτημάτων δεν βρίσκονται πάνω στη μηχανή.
- 16. Αποφεύγετε ακούσια έναρξη λειτουργίας**
– Μην μεταφέρετε εργαλεία συνδεδεμένα με το ρεύμα έχοντας το δάκτυλο στον διακόπτη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι κατά τη σύνδεση της μηχανής με το ρεύμα ο διακόπτης είναι κλειστός.
- 17. Υπαίθρια χρήση μπαλαντέζας**
– Χρησιμοποιείτε σε εξωτερικές εργασίες κατάλληλες μπαλαντέζες.
- 18. Να είστε πάντα προσεκτικός**
– Παρακολουθείτε την εργασία σας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία αν δεν μπορείτε να συγκεντρώσετε την προσοχή σας.
- 19. Ελέγχετε τα εργαλεία για τυχόν βλάβες**
– Πριν χρησιμοποιήσετε κάποιο εργαλείο ελέγξτε τους προστατευτικούς μηχανισμούς και εξαρτήματα για τυχόν ελαφρές φθορές. Ελέγξτε αν τα κινητά εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν δεν κολλάνε ή αν δεν έχουν κάποια βλάβη. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι συναρμολογημένα σωστά και να πληρούν όλους τους όρους ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.
Προστατευτικοί μηχανισμοί και εξαρτήματα που έχουν βλάβη, πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών, αν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες λειτουργίας. Διακόπτες με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται από συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία με ελαττωματικούς διακόπτες
- 20. Προσοχή!**
– Για τη δική σας ασφάλεια χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα και επιπρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας ή που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορεί να έχει σαν συνέπεια τον τραυματισμό του χειριστή.
- 21. Επισκευές μόνο από ειδικούς ηλεκτροτεχνίτες**
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στους συνήθεις όρους ασφαλείας. Επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικούς ηλεκτροτεχνίτες, γιατί σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προξενηθεί ατύχημα στον χειριστή.
- 22. Συνδέστε το μηχανισμό αναρρόφησης σκόνης.**
– Εάν υπάρχουν μηχανήματα για σύνδεση μηχανισμών αναρρόφησης σκόνης, εξετάστε, εάν αυτά είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται.

23. Βγάζετε πρώτα την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην μηχανή. (λ.χ. καθαριότητα της μηχανής, αλλαγή γυαλόχαρτου κλπ.).
24. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από τον ρευματοδότη.
25. Όταν εργάζεστε με την μηχανή προστατεύετε την υγεία σας, χρησιμοποιώντας μάσκα προστασίας από σκόνη και προστατευτικά γυαλιά!
26. Η θέση εργασίας σας πρέπει να είναι καθαρή και καλά φωτισμένη.
27. Προσέξτε να ασφαλίσετε το τεμάχιο που λειάνετε, ώστε να μην γλιστράει ή μετακινείται κατά την διάρκεια επεξεργασίας του.
28. Είναι συμφέρον σας να διατηρείτε καθαρή την μηχανή σας και να την ελέγχετε κάθε φορά μετά την εργασία, αν έχει βλάβες.
29. Πριν συνδέσετε την μηχανή με το ρεύμα, ελέγξτε να μην είναι ο διακόπτης σε θέση λειτουργίας.
30. Φροντίστε να στέκεστε σίγουρα κατά την εργασία σας, ιδιαίτερα πάνω σε σκάλες και ικρίωματα.
31. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή παρά μόνο για στεγνό τρόχισμα.
32. Κατά την εργασία πρέπει νάχετε το καλώδιο πάντα προς την πίσω πλευρά της συσκευής.
33. Ο διαρκής θόρυβος λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή σας. Γι αυτό φοράτε προστασία αυτιών.
34. Η εξελιξη του θορύβου στη θέση εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB(A). Σε αυτή την περίπτωση απαιτούνται προστατευτικά μέτρα ήχου και ακοής για του χειριστές. Ο θόρυβος αυτού του ηλεκτρικού μηχανήματος μετρείται σύμφωνα με με την IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 μέρος 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
35. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών από αμίαντο.
36. Πριν κάθε χρήση, ελέγξτε την συσκευή, το καλώδιο και τον ρευματολήπτη. Αν βρείτε βλάβες, αφήστε της να τις επισκευάσει ο ειδικός τεχνίτης.



Τεχνικά στοιχεία:

Ρεύμα:	230V ~50 Hz
Ισχύς:	180 Watt
Διάμετρος περιστροφής:	1,0 mm
Αριθμός στρωφών:	6.500 το λεπτό
Επίπεδο ακουστικής πίεσης:	88 dB (A)
Στάθμη πίεσης απόδοσης:	98,6 dB(A)
Ομάδα προστασίας	II
Δονήσεις a _h :	8 m/s ²
Βάρος συσκευής:	1,2 kg
Μέγεθος χαρτιού λείανσης:	90x90x90 mm

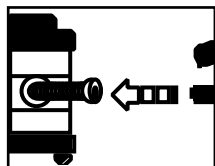
Θέση σε λειτουργία

Πάρτε το χαρτί λείανσης και τοποθετήστε το στη βάση λείανσης. Προσέξτε να καλύπτονται οι οπές για την απορρόφηση της σκόνης. Σταθεροποιήστε το χαρτί λείανσης με μία σταθερή πίεση (με το χέρι). Προσέξτε την τάση του δικτύου. Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στον πίνακα τύπων της συσκευής.
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
 Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πρέπει μόνο να κινηθεί ο διακόπτης στην κάτω πλευρά της συσκευής από το 0 στο 1.

Αντικατάσταση του χαρτιού λείανσης:

Η βάση λείανσης είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα κλείστρου για χαρτιά λείανσης. Αυτό καθιστά δυνατόν μία γρήγορη σταθεροποίηση νέου χαρτιού λείανσης χωρίς εξοπλισμό τάσης.
 Πριν να τοποθετήσετε νέο χαρτί λείανσης χτυπήστε το κλείστρο της βάσης λείανσης και καθαρίστε το με μία βούρτσα ή ενδεχομένως με πεπιεσμένο αέρα.

Απορρόφηση σκόνης



Η απορρόφηση σκόνης εμποδίζει την υπερβολική ρύπανση του περιβάλλοντος και την επιβάρυνση του αέρα με σκόνη και διευκολύνει έτσι την απομάκρυνση των βλαβερών στην υγεία μορίων.

Συντήρηση και καθαριότητα

- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές και ελεύθερες τις σχισμές εξαερισμού.
- Διατηρείτε καθαρά τις οπές απορρόφησης πάνω στον δίσκο περιστροφής.
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τον επισταμένο έλεγχο η συσκευή παρουσιάσει βλάβη, τότε αφήστε την να την επισκευάσει οπωσδήποτε ειδικός τεχνίτης.

Οδηγίες εργασίας

Η συσκευή έχει ιδιαίτερα σημαντική απόδοση όταν πρόκειται να λειανθούν γωνίες και παρόμοιοι τομείς. Προκειμένου να λειάνετε διάκενα και σωληνώσεις μπορείτε να εργαστείτε και με μόνη την χρήση μιας αιχμής ή της γωνιάς του λειαντικού δίσκου. Ανάλογα με το υλικό που θέλετε να λειάνετε και με τό επιθυμητό βάθος λείανσης μιας επιφάνειας, διατίθενται διαφορετικά γυαλόχαρτα. Η επίδοση λείανσης εξαρτάται βασικά από την επιλογή του γυαλόχαρτου και την προσεγγμένη πίεση του δίσκου λείανσης προς την επεξεργαζόμενη επιφάνεια.

Ποσताσία περιβάλλοντος

Δίνετε πρωτοπορία στην αποφυγή απορριμμάτων και μετά στην απομάκρυνσή των. Απομακρύνετε τα διάφορα υλικά χωρίζοντάς τα σαν απορρίμματα σε υλικό πακεταρίσματος, εξαρτημάτων, χαλασμένων τμημάτων συσκευής και παρελκομένων. Ρωτείστε σχετικά στην κοινότητά σας.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Αν χρειαστείτε ανταλλακτικά πρέπει να σημειώσετε τα παρακάτω στοιχεία:

1. Μοντέλο της συσκευής
2. Αριθμό σειράς
3. Αριθμό συσκευής
4. Αριθμό των ανταλλακτικών που χρειάζεστε.

EG Konformitätsklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Under signed declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa.	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa

ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
dat/die	that/the	que	dat/de	que/ma	que
Maschine/Produkt	Machines / Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	a máquina/produto
Dreieckschleifer	Triangular Sander	Porceuse triangulaire	Driehoek- schuurmachine	Lijadora triangular	Rectificadora triangular
Mate	produced by:	du fabricant	met	marca	marca



BDS 180

Typ	Type	Type	type	tipo	tipo
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - is in accordance with the <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série Indique sur le produit - correspondent à la <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het product - conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen avies de modifications y apportées.	- No. de série en el producto - satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CEE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CEE de compatibilidade electro- magnética 89/336 CEE, com alterações

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 55104-1; EN 60553; EN 60553-2; EN 60553-3

Landau/Isar, den 05.10.1999	Landau/Isar, (date) 05.10.1999	Landau/Isar, datum 05.10.1999	Landau/Isar 05.10.1999	Landau/Isar 05.10.1999	Landau/Isar 05.10.1999
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management

Produkt-Management / For archives: D-BL-0442-17-832-E

(S)	(F)	(N)	(GR)	(L)	(OK)
EC Konformiteetsiläätin Under tekniska förfaranden i finansi	EC Yhteisön tuetun valmistuksen Aluekriteeriumien mukaisesti yhden	EC Konformiteetsiläätin Under tekniska förfaranden i finansi	EC Διόρθωση επιτηρήσεων ανακατασκευής Οι επισημασμένες διατάξεις επιτηρήσεων εργασιών	Dichiarazione di conformità CE I sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses- erklæring Under tekniske forhold på vegne af firmaet

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

namn, art	at	άρα	ήρα	at	art
maslinenprodukt	maslinprodukt	μασλίνα / το σπυρί	μασλίνα / το σπυρί	maslinprodukt	maslinprodukt
Triangelstypark	Kolmiöhiomakone	Trekantsliper	Τριγωνος Ακοντικος Τροχος	Smangliatrice triangolare	Trekantsliper
marke	merkki	marke	σημα	marca	marke









tip	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
------------	---------------	-------------	--------------	-------------	-------------

BDS 180

- Serienummer på produktet - märkevaror <input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för lagspänning 73.83 EWG	- Tuotteen valmistusnumero - väkily <input checked="" type="checkbox"/> EU-rienvälillä tarkoitettu 73.83 EWG	- Serienummer på produktet - tillredselser tilläggande reningstillägg <input checked="" type="checkbox"/> EU-lagspänningss- reningstillägg 73 723 EWG	- Αριθμός σειράς προϊόντος σημα <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστικό γράμμα σημα Εξωτερικός κατασκευαστικός αριθμός σειράς 73 723 EWG	- numero di serie sul prodotto - corrispondente <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE	- Serienummer på produktet - oplydelse <input checked="" type="checkbox"/> EU-lagspänningss- reningstillägg 73.83 EWG
<input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv 89/336 EWG lignon on tehtyynn mukaisesti joka koskee sähkömagneti- ettistä mukautumista (EMV)	<input checked="" type="checkbox"/> EU Rikningslinje för elektronagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med ändringar.	<input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστικό γράμμα σημα Εξωτερικός κατασκευαστικός αριθμός σειράς 73 723 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	<input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektronagnetisk kom- patibilitet 89/336/EEF med ændringer.

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 55104-1; EN 60553-2; EN 60553-3

Landau Isar, den 05.10.1999	Landau Isar	Landau Isar, den 05.10.1999	Landau Isar, omis 05.10.1999	Landau Isar/Il 05.10.1999	Landau Isar, den 05.10.1999
 P. Baum Produktionsabteilung 1	 P. Baum Produktionsabteilung 1	 P. Baum Produktionsabteilung 1	 P. Baum Produktionsabteilung 1	 P. Baum Produktionsabteilung 1	 P. Baum Produktionsabteilung 1

Rechtshilfing / For artikkel: D.E.L.94402-17-832-E

Ⓟ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓟ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

Ⓟ Εγγύηση EINHELL

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßiger Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantianspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 ▪ Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50

Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

(D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250

(GB) Hans Einhell AG, UK Branch
32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292

(F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

(NL) Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

(B) Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539

(E) Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
Tel. 948 725025, Fax 948 715714

(P) Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109

(GR) Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491

(I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

(DK) Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522

(FIN) Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828

(PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914

(H) Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

(TR) Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841

(RO) Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

(CZ) DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknisk endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

